KINH BAÛO TINH ÐAØ-LA-NI

## QUYEÅN 6

**Phaåm 6: ÐAØ-LA-NI**

Baáy giôø, ôû ñòa phaän phöông Ñoâng, coù theá giôùi teân laø Khaû laïc, Ñöùc Phaät hieäu laø A-suùc, cuøng vôùi voâ löôïng, voâ soá Ñaïi Boà-taùt vôùi voâ vaøn söùc thaàn thoâng, gia hoä caûnh giôùi chö Phaät. ÔÛ trong khoaûnh khaéc moät saùt-na, töø coõi ñoù, khôûi phaùt ñi ñeán truù xöù cuûa Ñöùc Thích-ca Nhö Lai A-la-ha Tam-mieäu Tam-phaät-ñaø trong töù thieân haï. Ñöùc Phaät A-suùc töï hoùa ra toøa hoa sen ñeå ngoài. Caùc vò Ñaïi Boà-taùt cuûa Ñöùc Phaät ñoù, cuõng duøng söùc coâng ñöùc thaàn thoâng cuûa mình, hoùa laøm phaùp toøa hoa sen vi dieäu, roài ngoài ôû treân ñaøi hoa sen ñoù, höôùng veà Ñöùc Phaät. Nhö vaäy, ôû phöông Ñoâng, caùc Ñöùc Phaät Theá Toân ñöùng ñaàu cuûa voâ löôïng, voâ soá coõi Phaät, nhieàu nhö vi traàn, hieän truï theá nuoâi döôõng. ÔÛ trong khoaûnh khaéc saùt-na, moãi moät Ñöùc Nhö Lai cuøng vôùi voâ löôïng voâ soá Ñaïi Boà-taùt, traêm ngaøn caâu-chi na-do-tha chuùng Thanh vaên; töø choã caùc vò, phaùt khôûi ñi ñeán truù xöùa cuûa Ñöùc Thích-ca Nhö Lai A-la-ha Tam-mieäu Tam-phaät-ñaø trong boán thieân haï naøy. Ñaïi chuùng ñi ñeán ñoù, baèng thaàn thoâng cuûa mình, hoùa laøm phaùp toøa hoa sen vi dieäu, roài ngoài ôû treân ñaøi hoa sen aáy, höôùng veà Ñöùc Phaät.

Baáy giôø, ôû ñòa phaän phöông Nam, coù Ñöùc Nhö Lai hieäu laø Baûo Tinh cuõng vaäy *(noùi roäng cuõng nhö treân)*; cho ñeán ngoài ôû treân ñaøi hoa sen, höôùng veà Ñöùc Phaät. Baáy giôø, ôû ñòa phaän phöông Taây, coù Ñöùc Phaät hieäu laø A-di-ñaø, *(noùi roäng cuõng nhö treân)*; cho ñeán ngoài ôû treân ñaøi hoa sen, höôùng veà Ñöùc Phaät. ÔÛ phöông Baéc, coù Ñöùc Phaät hieäu laø Coå AÂm, haï phöông coù Ñöùc Phaät hieäu laø Tyø-loâ-giaù-na ôû treân ñaøi hoa sen *(noùi roäng cuõng nhö treân).* Thöôïng phöông coù Ñöùc Nhö Lai hieäu laø Trí Quang, cuøng voâ löôïng, voâ soá traêm ngaøn caâu-chi na-do-tha Ñaïi Boà-taùt, nhieàu nhö vi traàn cuûa haèng haø sa soá coõi Phaät; nhôø coù ñuû söï gia hoä cuûa caûnh giôùi chö Phaät, neân trong khoaûnh khaéc moät saùt-na, caùc vò töø coõi ñoù xuaát phaùt ñi ñeán trong coõi Phaät ôû boán thieân haï naøy, laø truù xöù cuûa Ñöùc Thích-ca A-la- ha Tam-mieäu Tam-phaät-ñaø. Ñöùc Phaät Trí Quang ñeán roài, töï hoùa ra toøa sen maø ngoài. Caùc vò Boà-taùt Ma-ha-taùt cuûa coõi ñoù, khi ñaõ ñeán ñaây roài,

moãi moãi ñeàu duøng söùc thaàn thoâng coâng ñöùc voâ löôïng cuûa mình, hoùa laøm phaùp toøa hoa sen vi dieäu, roài ngoài ôû ñaøi hoa sen, höôùng veà Ñöùc Phaät.

Caùc vò Boà-taùt ôû möôøi phöông ñeán taäp hoäi; coù vò möa xuoáng vaøng Dieâm-phuø-ñaøn ñeå laøm phaåm vaät cuùng döôøng, cuùng döôøng cho Ñöùc Theá Toân, cho ñeán noùi roäng laøm ñeàu nhö tröôùc. Hoaëc coù vò, nhieãu quanh veà beân phaûi taát caû coõi Phaät. Hoaëc coù vò khaùt ngöôõng chaép tay tröôùc Ñöùc Phaät, nhö ngöôøi nghe phaùp. Hoaëc coù vò thöôøng duøng phaàn caên laønh sôû haønh cuûa mình, ñeå tö duy maø truï. Luùc baáy giôø, Ñoàng chaân Tu-boà-ñeà cung kính chaép tay, baèng thaàn thoâng cuûa mình vaø thaàn löïc cuûa Ñöùc Phaät hoä trì theâm phaùt ra tieáng noùi phaùp ñaày khaép ôû taát caû coõi Phaät, noùi keä nhö vaày:

*Taát caû nghi ñoaïn tan Traêng Maâu-ni ñeán khaép Ñaây, xöa chöa thaáy nghe Moïi thaønh töïu ñeàu hieän. Chö Phaät ñaày khaép caû Cuøng Boà-taùt giôùi tònh Coõi Phaät nhö thaùp mieáu Taát caû ñeàu leã baùi.*

*Phaät nay phi voâ nhaân Phaät nhaät Maâu-ni ñeán Coõi naøy naêm aùc baån Laøm oâ ueá chuùng sinh. Ma, nay phaûi haøng phuïc Phaù hoaïi boïn haéc aùm Thaâu laáy caùc haïnh thieän Vì theá hoâm nay ñeán.*

*Laéng nghe phaùp tòch dieät Ma chuùng ñeàu tieâu tan Sinh khôûi yù thanh tònh*

*Seõ thaønh Tam-phaät-ñaø Tu haønh Ñaïi thöøa ñaïo AÙo giaùp nhaãn maëc vaøo Vaø vì heát caùc hoaëc OÂng nghe Ñaø-la-ni*

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

*Toøa hoa sen ñeàu ngoài Ñoàng thanh thænh Ñaïo sö Noùi phaùp uûng hoä naøy Naém giöõ taát caû phaùp*

*Ñaø-la-ni baát thoaùi*

*Vì chaùnh phaùp tru laâu. Taát caû chöôùng tieâu tröø.*

Luùc baáy giôø, voâ löôïng, voâ soá Ñaïi Boà-taùt ñaõ ñöôïc nhaãn, ñeàu ñoàng thanh noùi:

–Nguyeän xin Ñöùc Theá Toân ngoài toøa hoa sen! Hoâm nay Ñaáng Ñaïi Bi, vì hun ñuùc Voâ thöôïng Nhaãn ñaïi töø, neân y vaøo voâ uùy, maø noùi veà sö nhieáp trì taát caû phaùp, dieät tröø nhöõng cöûa kinh sôï, vöôït qua caùc ma ñaïo, xoâ ngaõ ma traøng, kieán laäp phaùp traøng, dòeât tröø caùc phieàn naõo, haøng phuïc taát caû oaùn, caét ñöùt taát caû nghi, nhaäp vaøo Nhaát thieát trí, giaûi thoaùt söï sôï haõi, laøm toái thöôïng söï hoä trì ôû trong caùc söï uûng hoä, coù theå baøy ra taát caû phaùp cuûa Boà-taùt. Nghóa laø: hoaëc nieäm, hoaëc tueä, hoaëc ñaïo, hoaëc trì, hoaëc chaúng queân, hoaëc phöông tieän kheùo leùo. Cho ñeán taát caû haïnh, an laïc, thaønh töïu, phöôùc ñöùc, ñaõ nöông vaøo Gia hoä Tam-ma-ñeà, Saèn- ñeà Ñaø-la-ni vaøo minh trí kheùo leùo. Cho ñeán giöõ ba möôi baûy taâm phaùp Trôï ñaïo, vì saéc rôõ raøng vui veû cuûa caùc chuùng sinh, söùc löïc vang löøng, öu truï moät mình, öa bieän, noùi, nieäm khieán cho taêng tröôûng, nghe trì chaúng queân, taát caû oaùn ñòch lui; nguõ coác thaønh thuïc, trì tònh giôùi, nieäm khí (khí cuï nieäm) thaønh, haïnh thaønh töïu, ñaït ñeán Boà-ñeà. Ñöùc Theá Toân hoâm nay vì con noùi phaùp Ñaø-la-ni naøy, vì chaùnh phaùp tuøy theo caên cô maø thaâu laáy, khieán truï theá laâu daøi, haït gioáng Tam baûo chaúng ñoaïn; thò hieän ñaïo Voâ thöôïng Boà-ñeà; chaân teá nhö nhö, hö khoâng khoâng sai bieät. Vì taát caû töôùng toái saùng; ñaây ñoù, phaân bieät, khoâng phaân bieät; vì chuùng sinh, thoï maïng, döôõng duïc, ngaõ nhaân, khoâng sai bieät; vì chaúng sinh, chaúng khôûi, chaúng dieät; töôùng taát caû phaùp bình ñaúng, khoâng hình theå, chaân teá nhö nhö, khoâng sai bieät.; vì ñaát, nöôùc, gioù, löûa, hö khoâng, thöùc, giôùi khoâng sai bieät. Chö Phaät Theá Toân, nay vì con, noùi taát caû phaùp taùnh xuaát sinh ñaïo traøng Ñaø-la-ni cho voâ löôïng, voâ soá traêm ngaøn caâu- chi na-do-tha chuùng sinh ñöôïc nghe phaùp, cho voâ löôïng chuùng sinh ñoái vôùi Tam baûo luoân ñöôïc nieàm tin baát hoaïi, cho caùc chuùng sinh ñeàu laø Thieän tri thöùc cuøng nhau laøm lôïi ích vaø cho voâ löôïng, voâ soá chuùng sinh seõ phaùt taâm Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, ñöôïc khoâng thoaùi chuyeån, ñöôïc thoï kyù.

Nhöõng Boà-taùt ñaéc Nhaãn, thænh khaép taát caû caùc Ñöùc Phaät Theá Toân

noùi ñaïi phaùp. Caùc Ñöùc Phaät ñoù, maëc nhieân thoï thænh roài, töùc thôøi, chaùnh thaân ngoài ngay thaúng treân toøa hoa sen, lieàn vaøo Tam-muoäi Nhö caûnh giôùi chö phaät nhaäp bình ñaúng nguyeän. Vaøo Tam-muoäi ñoù roài, chö Phaät khieán cho taát caû chuùng hoäi, taát caû chuùng sinh, taát caû coõi Phaät, taát caû caùc khoå ñeàu tieâu dòeât; taát caû caên laønh ñeàu ñöôïc vieân maõn vaø tònh, tín, nieäm giaûi ñöôïc thaønh töïu. Caùc Ñöùc Phaät Theá Toân lieàn thaáy nhö vaày: “Nhöõng aùc kieán, tham, saân, si nhöõng loãi laàm, kieâu maïn, say ñaém, cao ngaïo, thaân kieán, nghi, thuû, höõu, aùi, chìm ñaém, thaáp heøn cuûa nhöõng chuùng sinh ñeán trong hoäi coõi Phaät naøy; nhöõng taâm vaø taâm sôû cuûa hoï ñeàu tieâu dieät heát. Moãi moät chuùng sinh ñeàu hieåu nhö vaày: “Chæ coù moät ngöôøi laø ta, ôû tröôùc Ñöùc Nhö Lai, chính thaân nghe phaùp chaúng ai khaùc. Chæ coù moät ngöôøi laø ta, maø Ñöùc Nhö Lai duøng taát caû söï suy nghó, quan saùt taát caû loøng cuûa ta, laøm cho taát caû nhieät naõo ñeàu ñöôïc tieâu dieät. Laïi khoâng coù ngöôøi naøo khaùc, vì muoán nghe phaùp neân thænh Ñöùc Nhö Lai noùi phaùp.”

Luùc baáy giôø, taát caû chuùng sinh, nhöõng ngöôøi khaép nôi ñaõ ñeán hoäi vaø ñang coù maët ôû beân trong coõi Phaät naøy; vôùi caên taùnh maïnh meõ saéc beùn, chaép tay ñoàng thanh baïch Ñöùc Phaät:

–Thöa Theá Toân! Xin Theá Toân vì chuùng con noùi phaùp! Thöa Ñaïi Ñöùc Thieän Theä! Xin Ngaøi vì chuùng con noùi phaùp! Chuùng con seõ cuøng thuaän theo, ñeå thaønh töïu phaùp cuûa Ñöùc Phaät Theá Toân!

Baáy giôø, Thích-ca Nhö Lai duøng loaïi höông trang nghieâm toái thöôïng thaéng dieäu laøm cho höông ñoù bay vöôït leân taát caû, lan toûa ñaày khaép caùc coõi Phaät. Vì muïc ñích ñeå cuùng döôøng caùc Ñöùc Phaät Theá Toân khaùc, neân höông ñoù, truï ôû tröôùc caùc Ñöùc Phaät. Beân trong taát caû caùc coõi Phaät ñoù, taát caû chuùng sinh ñaõ ñeán taäp hoäi, laïi duøng ñuû thöù baùu, ñuû thöù hoa, ñuû thöù voøng hoa, ñuû thöù höông, ñuû thöù loïng, ñuû thöù côø, ñuû thöù phöôùn, ñuû thöù vaät trang nghieâm, hai tay daâng leân tröôùc caùc Ñöùc Phaät, duøng ñeå cuùng döôøng. Luùc baáy giôø, Thích-ca Nhö Lai, noùi nhö vaày: Caùc Ñöùc Phaät Theá Toân, moät loøng nghó ñeán ta! Moãi moät vò Theá Toân hieän taïi, coù trong theá giôùi möôøi phöông vaø caû trong caùc theá giôùi khaùc ñeàu ñeán hoûi ta, vaøo thuôû xa xöa, baûn nguyeän cuûa ta nhö theá naøo? “Ta ôû theá giôùi nguõ tröôïc, ñuû thöù ueá aùc, chöùng ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. ÔÛ ñoù coù nhöõng chuùng sinh maát choã nöông töïa, maát ñaïo ba thöøa; bò nhaø toái voâ minh, phieàn naõo che laáp, phaùp baát thieän gom tuï, vaây buoäc taát caû, boû xa thieän phaùp, höôùng veà ba ñöôøng aùc; xa lìa nhöõng ngöôøi thoâng tueä, laøm caùc ñieàu aùc nghòch, cheâ bai phaù hoaïi chaùnh phaùp, huûy baùng Thaùnh nhaân, nöông theo keû khoâng Töø bi, ta vì Töø bi thöông xoùt nhöõng

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

chuùng sinh naøy, neân phaùt Ñaïi bi löïc, Ñaïi tinh taán löïc. Ñoái vôùi noùng, laïnh, meät nhoïc, caùc khoå cuûa hoï, ta ñeàu nhaãn chòu thay. Ta duøng ñoâi chaân du haønh khaép thaønh aáp, ñaát nöôùc, treân moïi neûo ñöôøng, ñeán moïi cung thaát; laø vì ta muoán lôïi ích cho caùc chuùng sinh. AÊn uoáng thieáu thoán, thoâ raùp, ít vò, ñoà aên raát ñaùng gheùt chaúng öa cuõng laø vì chuùng sinh veà vieäc troàng caên laønh. Ta nhaãn thoï ñuû thöù xuùc chaïm ñaéng cay, thoâ raùp; Y phuïc Xaù-na kieáp-boái-thoâ-ma, ta duøng phaán taûo nhö vaäy maø maëc laáy. Hang nuùi, bìa röøng, nhaø troáng, nghóa ñòa, ta ñeàu nöông vaøo nhöõng choã naøy maø truï döøng; cho ñeán thoï nhaän caû nhöõng coû, laù caây xaù-na thoâ-ma- thoâ raùp hoâi thoái, khoù chòu, caùc ngoïa cuï xaáu nhöng vaãn duøng phöông tieän kheùo leùo, maëc aùo giaùp ñoàng Ñaïi bi tinh taán, vì caùc chuùng sinh maø ta dieãn noùi, maø thò hieän ñuû thöù. Ta vì vua Saùt-ñeá-lôïi giaûng noùi phaùp töï taïi, vì Baø-la-moân noùi phaùp Töù tyø-ñaø (Veä-ñaø) phaùp, luaän veà sao… vì caùc ñaïi thaàn, noùi veà phaùp daïy baûo, daãn ñöôøng chuùng sinh; vì caùc thaày thuoác, noùi phaùp thích hôïp cuûa caùc döôïc tính; vì caùc thöông nhaân noùi phaùp mua baùn, vì caùc noâng phu, noùi phaùp laøm ruoäng; vì caùc nöõ nhaân noùi veà phaùp nghieâm söùc, döôõng duïc töï taïi khoâng haønh ñoäng theo ngöôøi khaùc, vì caùc Sa-moân noùi nhaãn nhuïc nhu hoøa, ngoài thieàn, tuïng kinh, khuyeân laøm moïi vieäc. Ta muoán thò hieän laø ñeå raên daïy, thaønh thuïc chuùng sinh; neân ngöôøi chöa ñeán seõ khieán cho ñeán; keû chöa chöùng seõ kieán cho chöùng; ngöôøi chöa thoaùt, seõ khieán cho thoaùt. Ta nhaãn thoï ñuû nhöõng vieäc khoå naõo, ñeå thaønh thuïc chuùng sinh, neân soáng khaép trong nhaân gian.

Ta coøn bò nhöõng chuùng sinh naøy; vì ganh gheùt, neân maéng chöôûi phæ baùng, duøng phaùp daâm duïc phaù hoaïi ta. Laïi duøng lôøi noùi aùc cheâ bai ta. Hoï noùi ta coù lôøi noùi löøa doái, coâng kích, deøm pha, giaû traù, dua nònh, huyeãn nguïy, noùi doái, thoâ aùc. Laïi cuøng vôùi caùc nöõ nhaân, noùi lôøi aùc duïc, duøng caùc vieäc aùc, gia haïi ta. Ñaát buïi dô baån, ñao ñoäc, voøng löûa, chuøy saét, teân nhoïn, buùa saét, ñaù lôùn, binh khí… möa xuoáng tôùi taáp ñeå haïi ta; hoï cho voi say, raén ñoäc, sö töû, coïp soùi, traâu nöôùc, traâu döõ, ñaïi löïc só cuøng ñeán ñeå ñaùnh, ñeå haïi ta.

Phoøng nhaø, choã döøng nghæ cuûa ta vaø Taêng-giaø-lam; boïn hoï ñem laïi nhöõng ñoà hoâi thoái, dô baån, baát tònh boû ñaày nhöõng nôi aáy. Khi caùc Thanh vaên cuûa ta, vaøo trong thaønh khaát thöïc thì nhöõng chuùng sinh phi phaùp naøy, duøng ca muùa phi phaùp, döï môøi Thanh vaên laøm vieäc phi phaùp. Hoï duøng voâ löôïng traêm ngaøn phöông tieän, ñeå haïi ñeán ta; laø vì muoán che laáp chaùnh phaùp, muoán dieät ñeøn phaùp, muoán phaù thuyeàn phaùp, muoán laøm tan phaùp hoäi cuûa ta, muoán laøm ñoã phaùp traøng cuûa ta.

Ñöùc Thích-ca Nhö Lai noùi tieáp:

–Phaûi quaùn saùt phaùp thöùc cuûa caùc Ñöùc Phaät ñôøi quaù khöù. Nhö caùc Ñöùc Phaät ñoù; ôû ñôøi ueá aùc naêm tröôïc naøy, vieäc taäp hoïp lôùn khaép nôi, laø nhaèm taïo dieäu phaùp thöùc, ñeå khieán cho dieäu phaùp truï theá laâu daøi. Ñoái vôùi caûnh giôùi aùc cuûa taát caû ma; chö Phaät ñeàu muoán laøm cho noù tan taùc vaø tieâu dieät, ñeå cho haït gioáng Tam baûo chaúng ñoaïn. Chö Phaät vì söï taêng tröôûng caên laønh cuûa caùc chuùng sinh, maø duøng phaùp tieâu dieät, haøng phuïc ngoân luaän cuûa taát caû ngoaïi ñaïo. Vì chuùng sinh, chö Phaät tieâu dòeât heát nhöõng ñoùi keùm, hoang hoùa, loaïn laïc, ñaáu tuïng, dòch beänh, oaùn ñòch phöông khaùc, caám cheá raøng buoäc noùi khen, laïnh noùng chaúng ñuùng luùc, gioù möa chaúng ñuùng luùc; vaø caû nhöõng loãi laàm aùc kieán cuûa nghieäp thaân, mieäng vaø yù.

Chö Phaät vì muoán laøm cho taát caû Trôøi, Roàng, Daï-xoa, Nhaân phi nhaân ñeàu hoài höôùng chaùnh chaân; taát caû nhaø cöûa, tuï laïc, thaønh aáp, ñöôøng ñi, caùc xöù sôû ñeàu ñöôïc uûng hoä; taát caû söï dua nònh, truøng ñoäc haïi, hoân muoän (môø toái), aùc moäng, hình töôùng tai öông… ñeàu khieán cho hoaïi tan; taát caû nguõ saéc, döôïc thaûo, hoa traùi, cuûa ngon vaät laï, khieán laøm taøi vaät sinh soáng. Saùt-lôïi, Baø-la-moân, Tyø-xaù, Thuû-ña thì raên daïy chæ baøy haønh thieän, khieán taâm Boà-ñeà theâm töôi toát, khuyeân tu caùc Ba- la-maät. Chö Phaät taïo taùc dieäu phaùp thöùc, laø vì muoán cho caùc Ñaïi Boà- taùt ñöôïc taêng tröôûng trí phöông tieän kheùo leùo, nieäm, haønh duõng maõnh, bieän taøi laïc thuyeát, roài thoï thöùc vò Phaät, an oån nhaäp trí, qua tôùi bôø kia. Nhö Ñöùc Nhö Lai A-la-ha Tam-mieäu Tam-phaät-ñaø, xöa kia noùi phaùp moân Kim cang phaùp ñaúng nhaân duyeân phaùp taâm kieán laäp toài toaùi Ñaø- la-ni aán cuù nhaäp sai bieät kyù naøy, dieãn noùi, thoï trì vaø cuøng nhau tuøy hyû. Hay thay, hay thay! Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy!

Taïi ñaây hoâm nay, caùc Ñöùc Phaät Theá Toân truï theá sinh soáng coù trong möôøi phöông, ñeàu ñi ñeán coõi Phaät nguõ tröôïc aùc theá Ta-baø naøy, ñeå thaêm hoûi ta, moãi moät ñieàu ôû taïi toøa hoa sen. Caùc Ñöùc Phaät ñoù, ñeàu uûng hoä caùc chuùng sinh coù beân trong coõi Phaät naøy, neân noùi phaùp moân Kim cang phaùp ñaúng nhaân duyeân phaùp taâm kieán laäp toài toaùi Ñaø-la-ni aán cuù nhaäp sai bieät kyù; dieãn noùi thoï trì vaø cuøng nhau tuøy hyû, khieán cho dieäu phaùp truï theá laâu daøi; laøm cho taát caû löïc caûnh giôùi aùc cuûa ma bò tieâu dieät. Noùi roäng nhö tröôùc, cho ñeán trí khoâng chöôùng ngaïi, qua bôø kia. Thöông xoùt, nhieáp laáy vaø nhaän lôøi thænh cuûa ta, khieán beân trong coõi Phaät naøy, phaùp moân vi dieäu ñöôïc truï theá laâu daøi; taát caû ngoaïi ñaïo chaúng theå vöôït qua ñöôïc; phaùp chaúng bò phaù vaø haït gioáng Tam baûo chaúng bò ñoaïn tuyeät; taát caû chuùng sinh nhôø vaäy ñöôïc thoï phaùp vò.

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

Luùc baáy giôø, taát caû caùc Ñöùc Phaät Theá Toân, ñeàu noùi nhö vaày:

–Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy! Chuùng toâi quyeát ñònh laøm vieäc nhö vaäy! ÔÛ coõi Phaät naøy, chuùng toâi hoä trì dieäu phaùp khieán cho phaùp truï theá laâu daøi, taát caû löïc caûnh giôùi aùc cuûa caùc ma seõ khieán cho tieâu dieät, tan taùc, cho ñeán trí voâ chöôùng ngaïi, qua tôùi bôø kia. Chuùng toâi seõ noùi vaø ñaïi trì phaùp moân Kim cang phaùp ñaúng nhaân duyeân phaùp taâm kieán laäp toài toaùi Ñaø-la- ni aán cuù nhaäp sai bieät kyù. Naøy Ñaïi chuùng! Caùc oâng hoâm nay phaûi laéng nghe.

Taát caû caùc Ñöùc Phaät trong ñaïi taäp hoäi ôû coõi naøy, ñoàng noùi chuù: Ña ñòa daõ tha öông giaø la öông giaø la (1) Baêng giaø la (2) Baùt la baêng ca la(3) Baø da nhò ha nhò ñaù lam baø tö (4) A kheâ a khö moân baït lôïi ñoä meâ

(5) Ñoà maïn ñeá (6) Kheâ baït teà kheâ du lôïi (7) Tam ma baø ha neâ (8) Tam maïn ña baït ñaït lôïi (9) Ñaït meâ ñaït meâ (10) Ñaø ma keâ (11) AÙm phaù leä

(12) Nhò ñaù la söûu phaù leä (13) Phaù la baø ñeá (14) Giaø noa ni (15) Giaø baø lam ñeá (16) Saån lôïi ñeå lôïi (17) Saån la saån la keâ (18) Xaø baø ñeá xaø baø ñeá

(19) Tra ca tö (20) Tra kieän ñeá (21) Tra ca baø lam (22) Ca noa baø maïc ñeá (23) Saån xaø ñeá (24) Thæ laân ñeá (26) Taân ñaàu baø ñeá (26) Cuø baø eâ (27) Thoï ly(28) Nhò ña la thoï ly (29) Thoï lyù (30) A giaø ly (31) A baø meâ (32) ta taû ña tha ñöông (33) Hoâ loâ saån ly (34) Chieân ñeá leä (35) Tam ma ñaït meâ (36) Ñaø meâ (37) Caâu chaâu loâ (38) Moä chaâu loâ (39) A chaát tra (40) Chí li (41) Chí li (42) Giaø ba ha (43) Chaâu loâ chaâu loâ (44) Nhò ña la baø ha (45) Caâu loâ caâu loâ (46) Ta la ta la (47) Caâu chaâu caâu chaâu (48) Ma ha taùt la (49) ñoâ chaâu ñoâ chaâu (50) Ma ha taùt ñeå da ly ñaø da boä saùp tyø

(51) Toâ boä saùp tyø (52) ñoä ma baùt ly ha leä (53) A baø dueä (54) Loâ chí neâ

(55) Ca nhaïo sai (56) A baø da ma taùt ñoâ tyø baø ha ñeå leä (57) Ma leä ma leä

(58) Baùt thaáp phöôïc khö (59) Thi thi la (60) Loâ caù tyø na da ca (61) Baït thôøi leä (62) Baït thôøi baït thôøi la ñaït ly (63) Baït thôøi la baø ñeá (64) Baït thôøi la ñaø ñeà (65) Chöôùc khaát la baït thôøi leä (66) Chöôùc khaát leä (67) Giaø baø neâ (68) Ñaït leä ñaït leä (69) Baø leä baø leä (70) Boá leä (71) Tra leä (72) Hoâ hoâ leä (73) Baøng giaø taàn baø leä (74) Xaù laân xaù (75) Chí ly (76) Chaâu ly

(77) Moä leä (78) Maïn traø leä (79) Maïn traø neâ (80) Giaø giaø ly (81) Moä traø neâ (82) Taùt ba moä taø neâ (83) Ñòa ñòa la da neâ (84) Ma eâ thaáp phöôïc la

(85) La da neâ (86) Ly taân xaø neâ (87) ñaø baø baø chí (88) Chieân traø la teâ meâ (89) Taùt baø taùt taû ha ñòa saét si ña (90) Saác ñieän ñoâ baø ha na ma nhò neâ (91) Baø la la ñeå (92) OÂ xaø oá giaø leä (93) Tyø chí neâ (94) Baø giaø na la ha (95) Boà leä boà leä (96) Cuø loâ cuø loâ (97) Moä loâ moä loâ (98) Saån ly saån ly

(99) Ha la ha la (100) Ca kieán traø ba ha (101) Saån saån ñöông (102) A duï na kieán traø thôøi phöôïc la baø teâ (103) Yeát ñaø neâ (104) A ñaø a neâ (105)

Maït giaø a tyø loâ ha neâ (106) Phaù la taùt ñeå teâ (107) A loâ ha baø ñeå (108) Teâ ly teâ ly (109) Da ñaø ba xaø da taùt phöôïc oá giaø la (110) Da ñaø ba lan giaû ly ñaø da baø ha (111) Taùt ñeå da baùt ly baø baø (112) Maït giaø tî loâ ha neâ

(113) A giaø la boät ñeà (114) Ñaø ñaø baùt la giaø la (115) Baø giaø da (116) Taân traø ly ñaø da (117) Chieân ñaït la giaø la noa (118) A giaø leä (119) Luaân ñaït neâ (120) Baùt la khaát ly ñeå da maït giaø (121) Y la giaø ly leâ (122) Baùt la teä (123) Ta la boät la ñeá (124) Taùt baø si la si tha ña (125) Taùt ñeå da a noâ giaø ñeá (126) A na baø la na boät la ñeá (127) A la ña (128) Öông cuø leä

(129) Xaø di neâ (130) Tyø boät la ma baø duï saån (131) A teâ ña a baø la (132) Ni la baø da baø (133) A chaát la maït giaø (134) A nan la cuø taùt leä (135) Ñeå ly la ña na baøng theá (136) Ñaït ma ca thôøi phöôïc la chieân ñaït leä (137) Tam moät ñaït la baø ñeå (138) Ma-ha ñaø boä ña tyø da (139) Tam moät ñaït la tyø giaø baø ñeå ñaø la ni moät ñaït leä noa (140) Ma neå moät ñaït la toâ la baùt la ñeå tam tyø ñaø moät ñaït la (141) A baït ña ni (142) Tam baït ña ni (143) Tam moä haï taéc ca la (144) Tyø tha duï ña la teâ na sí ñeå moät ñaït ly ñoâ höû

(145) Dueä keâ chaát taát lôïi ñòa tyø baø ha (146) Baø baø baø ha ha ha (147) Keâ tra ca baø tra (148) Theá la baùt la ñeå ñeå ly ña dueä na moät ñaït ly ña (149) Ñaø la ni (150) ñaø la ñaø la ñaø la (151) ñaøn ñòa la ñaøn ñòa la hoâ saéc (152) Ca taùt baø ly ñaø da moät ñaït ly ñoâ höû (153) Xaø tra xaø baït tra (154) Xaø khö ta tra (155) Toâ maït ñeå maït ñeå (156) Ma-ha ñaø boä ña moät ñaït ly ña (157) Dueä keâ chaát saùt a da ñôn na ni thaát ly ña boä ña (158) Giaø ni nhò ni (159) Taùt giaø ni (160) Cuø sa taùt giaø ni (161) Moät ñaït ly ña (162) Giaø ly da a ñòa saét ñaø na (163) Baø ca baùt tha (164) Na a nòch tha (165) Ma ha boá ni

(166) Moät giaø da a baø ña la (167) Ma ha ca loâ noa da (168) Moät ñaït ly ña (169) Taùt baø tam mieäu (170) Baùt la ñeå baùt ñòa (171) Chí la la ña lam

(172) Thôøi phöôïc la ñoâ (173) Ñaït ma neâ ñeå ly (174) Taùt tyø moâ ni (175) Boät ly ta baø (176) Ma ha ca loâ noa (177) Tam ma ñeà (178) Nhaõ na la baø baït leä na (179) Mai ñeå ly (180) Ñeå da giaø a ñeå tyø ly da baït leä na (181) A ñòa saét li ña (182) Taùt baø boä ñoâ (183) OÂ ba giaø da daõ (184) Taùt baø ha (185).

Luùc baáy giôø, ñaïi chuùng ôû trong taát caû caùc coõi Phaät, ñeán hoäi ôû coõi Phaät naøy, ñeàu ñoàng thanh noùi:

–Nam-moâ Nhaát Thieát Chö Phaät! Nam-moâ Nhaát Thieát Chö Phaät! Hoï ñoàng thanh noùi nhö vaäy ba laàn, noùi tieáp:

–Laï thay! Chuùng Maâu-ni taäp hoäi raát hy höõu! Ñaïi Boà-taùt taäp hoäi raát hy höõu! Ñaïi Thanh vaên taäp hoäi raát hy höõu! Hy höõu nhö vaäy, quaû thaät chöa töøng coù! Töø xöa chuùng con chöa nghe phaùp moân Kim cang phaùp

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

ñaúng nhaân duyeân phaùp taâm kieán laäp toài toaùi Ñaø-la-ni aán cuù nhaäp sai bieät kyù naøy. Phaùp moân maø taát caû giaùo sö nhôø noù naém giöõ chaùnh phaùp, laøm cho haït gioáng Tam baûo chaúng ñoaïn tuyeät, coù theå phaù dieät löïc caûnh giôùi ma, ñoaïn döùt troùi buoäc cuûa ma, haøng phuïc ma oaùn, kieán laäp phaùp traøng, hoä trì phaùp phaàn, cho ñeán coù theå laøm troøn ñaày ñuû caûnh giôùi chö Phaät. Hoâm nay, taát caû caùc Ñöùc Phaät Theá Toân noùi phaùp moân Ñaø-la-ni AÁn cuù sai bieät kyù naøy, chính laø taâm aán ñaïi hy höõu haønh cuûa taát caû chuùng sinh, ñieàu phuïc saùu nhaäp; cho ñeán coù theå khieán cho taát caû chuùng sinh ñöôïc Nieát-baøn Voâ thöôïng.

Khi chö Phaät noùi phaùp Ñaø-la-ni AÁn kyù naøy thì ba möôi laàn soá caùt soâng Haèng caùc Ñaïi Boà-taùt thaønh töïu Ñaø-la-ni naøy vaø ñöôïc Tam-muoäi Nhaãn.

Luùc baáy giôø, Ñoàng töû Nguyeät Quang lieàn ñöùng daäy, chaép tay, quan saùt khaép, nhôø söï gia hoä cuûa Ñöùc Phaät beân trong vaø cuøng söùc thaàn thoâng cuûa mình vaø phaùt ra tieáng ñaïi phaùp, vang reàn ñeàu khaép beân trong coõi Phaät naøy. Ñoàng töû noùi keä:

*Traêng Phaät khoù ñöôïc gaëp Gaëp chuùng cuõng khoù khaên Chuùng thoâng tueä khoù ñöôïc Cuøng haønh giaû Boà-taùt.*

*Dieäu phaùp aán nhö vaäy Ñeä nhaát khoù ñöôïc nghe Nhö Lai Ñaáng Ñaïi Bi*

*Thöôøng hoä trì chaùnh phaùp. Dieät taát caû ma ñaûng*

*Ñaùnh luøi caùc oaùn ñòch Tam baûo maõi chaúng ñoaïn Vì chö Phaät thoï trì.*

*Phaù tröø taát caû chöôùng Taêng nhu hoøa nhaãn nhuïc Vaø chuùng sinh höôùng veà Hoä vua cuøng coõi nöôùc.*

*Ngaên nhöõng ngöôøi laøm aùc Luoân ñoaïn caùc aùc kieán Caùc Boà-taùt an oån*

*Thò hieän ñaïo Boà-ñeà. Taêng tröôûng Ba-la-maät*

*Ñaày ñuû haïnh thieän hieàn Öa noùi trí phöông tieän Nhö vaäy ñeàu taêng tröôûng. Ñeàu thoï trì lôøi Phaät Nhieáp trì phaùp saïch trong UÛng hoä Ñaø-la-ni*

*Ñaïo Boà-ñeà tònh minh. Chöùng thaät phaùp röïc saùng Taát caû chuùng, caùc oâng Löôùi nghi ñeàu seõ ñoaïn Vöõng tin Ñaø-la-ni.*

*Ñoù laø ñaïo troøn ñuû Nghóa laø ñöôïc Boà-ñeà*

*Chuùng con laïi muoán noùi:*

*UÛng hoä Ñaø-la-ni.*

*Baûo veä ngöôøi noùi phaùp Vaên, tueä caøng lôùn theâm Coù ai cuøng Duïc giaû?*

*Boà-taùt danh vang löøng*

*Vaø ñöôïc khoâng chöôùng ngaïi Hay khieán caùc chuùng sinh Taêng tröôûng theâm lôïi ích.*

Luùc baáy giôø, ñoàng chaân Ñaïi Boà-taùt nhieàu nhö caùt soâng Haèng, ñoàng thanh noùi:

–Chuùng con hoâm nay cuøng vôùi ngöôøi muoán thoï trì Ñaø-la-ni naøy. Neáu coù thieän nam, thieän nöõ, Tyø-kheo, Tyø-kheo-ni, Öu-baø-taéc, Öu-baø-di taém röûa saïch seõ, maëc aùo quaàn saïch, duøng ñuû thöù hoa trang nghieâm laøm tröôùng, ñoát ñuû loaïi höông thôm, doïn ñuû thöù thöùc aên, ñuû thöù y phuïc thieát baøy, trang hoaøng tô luïa nguõ saéc, döïng leân ñuû thöù côø phöôùn vi dieäu vaø nhöõng loïng hoa trang nghieâm ñaïo traøng. Roài thaêng leân toøa Sö töû eâm aùi vi dieäu maø khai thò, phaân bieät Ñaø-la-ni naøy. Ñoái vôùi ngöôøi ñoù, khoâng coù loaïn taâm, boán ñaïi loaïn, thaân loaïn, yù loaïn; khoâng coù hôi thôû ñoäc, chaïm ñeán thaân; khoâng coù theå khieán cho ñau ñaàu; nhöõng boä phaän thaân trong ngoaøi vaø töù chi, ñeàu khoâng beänh naõo; khoâng coù theå khieán cho aâm thanh leáu laùo thoâ loã. Neáu Phaùp sö ñoù, thuôû xöa ñaõ coù nghieäp baát thieän, boán ñaïi loaïn, Phaùp sö ñoù ñoïc Ñaø-la-ni naøy thì taát caû nghieäp chöôùng dieät heát

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

khoâng coøn, ñöôïc truï yeân oån. Ngöôøi ñeán nghe, cuõng khoâng boán ñaïi loaïn vaø aâm thanh loaïn. Neáu coù ngöôøi nghe ñöôïc Ñaø-la-ni naøy thì nghieäp baát thieän, boán ñaïi beänh ñaõ laâu vaø aâm thanh loaïn cuûa ngöôøi ñoù, taát caû ñeàu tieâu dieät.

Luùc ñoù, Ñoàng töû Nguyeät Quang chieâm ngöôõng voâ löôïng haèng haø sa soá nhöõng Ñöùc Phaät Theá Toân, nôi caùc Ñaïi Boà-taùt vaây quanh. Ñoàng töû Nguyeät Quang cuùi mình chaép tay, noùi:

–Caùc Ñöùc Phaät Theá Toân Töø bi nghó ñeán con, seõ cho con yù muoán! Hoâm nay, con seõ noùi chuù Ñaø-la-ni naøy, lieàn ôû tröôùc Ñöùc Phaät, noùi chuù Ñaïi minh:

Ña ñòa daõ tha saên ñeá (1) A ta ma loä tyø (2) Di sæ ly (3) Toâ ma baø ñeå

(4) AÛi höû na baø quaân xaø tyø (5) Na baø quaân xaø na baø quaân xaø tyø (6) Maäu la luaän ñaø neâ (7) Baø traø khö baø traø khö (8) Baø traø khö ma la baø (9) Sæ tha ña bì lyù xæ ñaø (10) Baø baø baø phaû phaû phaû ta ta ta (11) A maäu la (12) A giaû ly (13) Ñaø baø ba la giaû la (14) Tyø ñòa ly (15) AÛi ca na da bì lyù xæ ñaø

(16) Chieân ñaø na chæ lyù ni (17) Boà taùt ly (18) Boà taùt la chæ lyù ni (19) Khö giaø soâ la chæ lyù ni (20) Ta na baø soå la chæ lyù ni (21) Phuïc xæ cuù chæ bì lyù xæ ñaø (22) Xaø khaû xaø khaû khö khö (23) Baø di xaø khaû khö (24) Na ma khöù sa khö (25) Ca ca khöù (26) Ha ha ha ha (27) Hoå hoå hoå (28) Ta ba lyù xa tyø ñaø na (29) Ba lyù xæ ñaø (30) A ma ma (31) Nhó daõ ma ma (32) Khí daõ ma ma (33) Ta maãu ñaø la maãu ñaø la baø khöù (34) Taêng taéc ca la nöông baït lyù xæ ñaø (35) Boà ñeà taù khaát söû chæ tyø ma (36) Ma ha tyø ma (37) Boä sæ cuù chæ (38) A ca xaù thæ baø ta bì lyù xæ ñaø (39) Ta baø ha (40).

Luùc baáy giôø, caùc Ñöùc Phaät Theá Toân, Ñaïi Boà-taùt vaø Thanh vaên, Ñeá Thích, Phaïm vöông, trôøi Hoä theá, Roàng, Daï-xoa, Caøn-thaùt-baø… caùc Ñaïi thaàn vöông, Ñaïi uùy ñöùc cuûa taát caû coõi Phaät nôi khaùc ñeàu cuøng xöng taùn: “Hay thay, hay thay!” vaø baïch caùc Ñöùc Phaät:

–Baïch Theá Toân! Ñaø-la-ni naøy raát nhanh choùng coù naêng löïc lôùn, coù theå ngaên chaän taát caû oaùn ñòch, sôï haõi, beänh hoaïn. Caùc naïn, moäng aùc, töôùng aùc ñeàu giaûi thoaùt; cho ñeán Ñaø-la-ni naøy, laø choã nöông töïa, hoäi tuï cuûa trí Voâ chöôùng, trí Voâ thöôïng, trí Ñaïi phöôùc.

Luùc baáy giôø, Theá Töï Taïi Chuû, Ñaïi phaïm Thieân vöông, duøng thaàn löïc Ñaïi phaïm trang nghieâm caûnh giôùi, bieán laøm nöõ nhaân, ngoài ôû tröôùc Ñöùc Phaät Voâ Löôïng Thoï, hieän saéc töôùng ñoan chaùnh ñeä nhaát, vieân maõn hôn caû caùc trôøi, ñaày ñuû y phuïc trang nghieâm ñeä nhaát, vôùi voøng hoa, höông xoa duøng ñeå nghieâm söùc. Vua trôøi Ñaïi phaïm Theá Töï Taïi, lieàn ñöùng daäy, chaép tay cung kính, thöa:

–Baïch Theá Toân! Ngaøi phaûi uûng hoä ñeå con dieãn noùi vieân aâm! Nhö

vaäy, aâm thanh môùi coù theå bieán cuøng khaép taát caû coõi Phaät, khaép nôi ñöôïc nghe bieát maø khoâng chöôùng ngaïi. Nhö con hoâm nay, vôùi caâu chuù naøy, coù theå kheùo hoä trì Phaùp sö noùi phaùp vaø ngöôøi nghe phaùp. Neáu sau naøy: Hoaëc ma, hoaëc quyeán thuoäc cuûa ma, hoaëc trôøi, hoaëc con trai, con gaùi cuûa trôøi, hoaëc Roàng, con gaùi Roàng, hoaëc cha meï, quyeán thuoäc nam nöõ cuûa Roàng, cho ñeán con gaùi cuûa Tyø-xaù-giaø, cha meï, quyeán thuoäc nam nöõ lôùn nhoû cuûa Tyø-xaù-giaø, Nhaân phi nhaân… taát caû loaïi naøy ñoái vôùi Phaùp sö vaø ngöôøi nghe phaùp maø doø tìm sôû ñoaûn cuûa hoï ñeå laøm oaùn gia hay giaû laøm thaân höõu; thaäm chí laøm toån haïi ñeán moät sôïi loâng, hoaëc ñoaït tinh khí, hoaëc laø hôi ñoäc, hoaëc nhìn baèng aùc taâm, daàu chæ trong khoaûnh khaéc moät nieäm. Thì con ñoái vôùi nhöõng ngöôøi hay chaúng phaûi ngöôøi ñoù… nhöõng boïn ma quyû ñoù seõ caám chæ ñoaïn tröø, khieán cho chuùng hoân tröôïc cuøng vôùi lôøi theà coát yeáu aáy. Con seõ uûng hoä vieân aâm dieãn thuyeát cuûa caùc Ñöùc Phaät Theá Toân ñeå coù theå duøng phaùp thanh laøm ñaày khaép caùc coõi Phaät. Nguyeän xin Ñöùc Theá Toân seõ nghó giuùp con.

Ñöùc Phaät Voâ Löôïng Thoï maëc nhieân thoï thænh. Luùc aáy, trong ñaïi chuùng coù moät vò trôøi Ñeá Thích teân Trì Keá duøng muõ trôøi vaøng thaéng dieäu quang minh, trang nghieâm thaân mình, ngoài ôû tröôùc Ñöùc Phaät chaúng xa. Luùc baáy giôø, Trì Keá Thích Thieân baûo Theá Töï Taïi:

–Naøy chò em! Chôù duøng taâm nhieãm oâ maø ngoài ôû tröôùc toøa cuûa Ñöùc Nhö Lai Voâ Löôïng Thoï! Chôù laøm phieàn Ñöùc Theá Toân! Vì sao vaäy? Vì söï öa hyù luaän, chính laø phaùp cuûa phaøm phu; coøn Ñöùc Nhö Lai Theá Toân, vónh vieãn khoâng hyù luaän. Höõu vi taïm hieän chính laø töôùng khôûi taän. Taát caû danh saéc laø sai bieät vôùi Nhö nhö. Naøng, neáu nhö vaäy, laø meâ hoaëc ñieân ñaûo Ñöùc Nhö Lai. Naøy chò em! Ñöùc Nhö Lai bình ñaúng, khoâng traùi, khoâng tranh, moät vò Nhö nhö, ngang baèng coõi hö khoâng. Hö khoâng baát voïng trí, tam haønh laø töôùng taän. Hö khoâng chaúng phaân bieät, chaúng phaûi khoâng phaân bieät. Caùc haønh laø nhö vaäy, Nhö Lai laø nhö vaäy, caùc duïc coâng ñöùc chaúng vì noù maø hyù luaän, chaúng phaân bieät, khoâng phaûi chaúng phaân bieät. Maø khoâng choã truï, chaúng thoï, chaúng thuû. Nhö vaäy khoâng maïng, khoâng sinh thì khoâng döôõng duïc, khoâng ngöôøi, khoâng aám, giôùi, nhaäp, khoâng thuû, khoâng hyù luaän. Naøy chò em! Taïi sao hoâm nay, naøng ôû tröôùc Ñöùc Nhö Lai maø taïo söï hyù luaän?

Luùc baáy giôø, Ñöùc Nhö Lai Voâ Löôïng Thoï baûo Thieân chuû:

–OÂng neân xeùt kyõ, sau ñoù môùi phaùt ngoân! Chôù noùi lôøi khoâng ñuùng nhö phaùp, khieán cho oâng bò toäi, chòu quaû baùo chaúng öa thích! Vò naøy, chính laø baäc ñaïi Thieän tröôïng phu, ñöôïc söï chuù yù cuûa voâ löôïng caùc Ñöùc

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

Phaät, ñaõ ôû choã caùc Ñöùc Phaät, gieo troàng caùc caên laønh. Laïi nöõa, oâng Thieän tröôïng phu naøy, vì muoán laøm vieäc cuùng döôøng Nhö Lai, neân hieän töôùng nöõ nhaân, trang nghieâm dieäu saéc (trang söùc). OÂng chôù ôû ñaây maø noùi laø nöõ!

Trôøi Ñeá Thích Trì Keá baïch Phaïm thieân Theá Töï Taïi:

–Thöa thieän nam! Ngaøi haõy khôûi Töø bi, thaâu nhaän söï boá thí cuûa toâi, söï hoan hyû cuûa toâi! Chôù khieán cho toâi hoâm nay, do duøng lôøi noùi thoâ loã naøy, maø bò quaû baùo aùc!

Baáy giôø, Boà-taùt Hoaøi Laïc baïch Ñöùc Voâ LöôïngThoï:

–Thöa Theá Toân! Neáu trôøi Ñeá Thích naøy, chaúng hoái loãi, vaøo ñôøi vò lai, trong taùm muoân boán ngaøn laàn sinh, seõ bò laøm thaân löøa aên coù, bò ngöôøi khaùc khinh mieät. Vaäy neân, naøy caùc thieän nam! Caùc oâng phaûi luoân thaän troïng yù nghó, giöõ gìn khaåu nghieäp aáy!

Baáy giôø, Ñöùc Phaät baûo Theá Töï taïi Phaïm thieân:

–Naøy thieän nam! OÂng haõy tuøy yù laïc thuyeát (noùi ñieàu öa thích)! Ta ñaõ uûng hoä lôøi noùi cuûa oâng!

Phaïm thieân Theá Töï Taïi nhôø ñöôïc söï hoä nieäm, neân hoan hyû chaép tay, quaùn saùt khaép möôøi phöông, thöa:

–Nguyeän xin Theá Toân moät loøng nghó ñeán con! Neáu Phaät, Boà-taùt vaø chuùng Thanh vaên, Trôøi, Roàng, Daï-xoa, Caøn-thaùt-baø, A-tu-la, Ca-laâu- la, Khaån-na-la, Ma-haàu-la-giaø muoán laøm cho chaùnh phaùp truï theá laâu daøi thì nguyeän ôû choã naøy cuøng con ban ñieàu öôùc muoán: Neáu Phaùp sö vaø thính chuùng, muoán ñöôïc tuøy thuaän töông öng, khoâng naõo loaïn thì cuøng con ban ñieàu öôùc muoán! Neáu aùc ma, Nhaân phi nhaân… kia, vaøo ñôøi vò lai maø laøm naõo loaïn nhöõng ngöôøi noùi phaùp vaø moïi loaøi chuùng sinh thì con seõ ngaên chaän, theä nguyeän, ñoaïn döùt loøng aùc aáy.

Theá Töï Taïi Phaïm thieân noùi leân lôøi noùi ñoù, aâm thanh phaùt ra ñaày khaép taát caû theá giôùi chö Phaät. Baáy giôø, taát caû caùc vua Phaïm thieân cuøng luùc, ñoàng thanh noùi:

–Chuùng toâi cuõng duøng Ñaø-la-ni naøy, cuøng ban ñieàu öôùc muoán. Vì sao? Vì chuùng toâi veà sau cuõng seõ thoï trì Ñaø-la-ni naøy, cuõng seõ uûng hoä nhöõng vò Thieän tröôïng phu ñôøi vò lai, coù khaû naêng khai thò dieãn noùi phaùp moân nhö vaäy cho chuùng nghe phaùp. Chuùng toái seõ khieán nhöõng ngöôøi ñoù, tuøy thuaän töông öng, ñöôïc nhö sôû nguyeän. Chuùng toâi hoâm nay, ôû tröôùc Ñöùc Phaät Theá Toân, Ñaïi Boà-taùt vaø chuùng ñaïi Thanh vaên ban yù muoán Ñaø- la-ni.

Theá Töï Taïi Phaïm thieân lieàn noùi:

–Nguyeän xin Ñöùc Theá Toân vaø Boà-taùt, Thanh vaên, chuùng ñaïi ñeä töû, uûng hoä con!

Phaïm thieân ñoù, noùi chuù:

Ña ñòa daõ tha (1) A ma ly (2) Tyø ma ly (3) Giaø noa sôn ñòa (4) Ha ly (5) Chieân ñòa (6) Ma ha chieân ñòa (7) Giaø di (8) Ma ha giaø di (9) Toâ di (10) Taùt tha di (11) A baø ha (12) Tyø baø ha (13) Öông giaø xaø (14) Neâ sæ la khöù tyø (15) Maäu la ba lyù xæ ñeàø (16) Döôïc xoa chieân trì (17) Tyø xaù giaø chieân trì (18) A baït sæ neâ (19) Tam baït sæ neâ (20) Taêng taéc ca la neâ

(21) Caùc baø neâ (22) Moâ ha neâ (23) AÂu giaø tra neâ (24) Ha ma ha (25) Ha ma ha ha ma ha (26) A quaân giaø neâ (27) Khöû giaø xaù baø (28) A ma la

(29) A maäu la (30) Maäu la ba lyù baït ñeå (31) A baø la khö baø (32) Ta baø ha (33).

Thöa Theá Toân! Neáu coù thieän nam, thieän nöõ naøo, traùi nghòch, chaúng haønh thaàn chuù Thaùnh chuùng ñaïi taäp ñaõ noùi, con ngöôi cuûa maét rôi rôùt, ñænh ñaàu tan naùt, caùc ñoát chaân tay phaân taùn.

Vò Phaïm thieân ñoù, noùi chuù:

Ña ñòa daõ tha a giaû giaû (1) A baø ha giaû giaû (2) Chöûu ca la xoa (3) Giaø giaø tra (4) Khö giaø giaø (5) Na khö ca giaø giaø (6) Giaø giaø giaø giaø (7) Na giaø ha maäu la giaø giaø (8) Giaø maäu la (9) Giaø giaø ha ma maäu la giaø giaø (10) Ha maâu ha maâu (11) Baø traø baø ha (12) ta baø ha (13).

Taát caû Phaïm vöông cho ñeán vua Tyø-xaù-giaø, nghe noùi chuù ñoù, lieàn xöôùng: “Hay thay!” Roài noùi:

–Giaû söû quyû thaàn coù uy löïc lôùn huøng maïnh, nhanh choùng, söùc tieâu dieät coù theå hôn ngaøn laàn; chuùng toâi seõ duøng chöông cuù Ñaø-la-ni naøy, khieán cho troùi buoäc heát. Taát caû quyû thaàn aùc aáy, coù theå cuøng chuùng sinh taïo ra ñieàu baát lôïi, cuùng toâi seõ khieán cho chuùng taïm tieâu dieät, khoâng choã troán chaïy ñeå soáng.

Töï taïi Phaïm thieân noùi:

–Neáu coù ngöôøi truï aùc, khoâng coù loøng töø maãn, chaúng bieát aân ñöùc, naõo haïi chuùng sinh, hoaëc quyû hoaëc ma vaø quyeán thuoäc cuûa chuùng thöôøng ñeán doõi tìm vua Saùt-lôïi thoï chöùc quaùn ñaûnh; hoaëc doø tìm phi haäu, vöông töû, vöông nöõ vaø theå nöõ, cho ñeán teå töôùng, quan laïi cuøng nhöõng thöù daân khaùc; maø nhöõng ngöôøi naøy, ôû trong Phaät phaùp ñaõ ñöôïc nieàm tin thanh tònh. Ñoù laø nhöõng nam, nhöõng nöõ, ñoàng nam, ñoàng nöõ, Öu-baø-taéc, Öu-baø-di öa nghe phaùp, Tyø-kheo, Tyø-kheo-ni thieàn ñònh, tuïng nieäm tinh taán chaúng buoâng lung. Quyû, ma, Nhaân phi nhaân nhö

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

vaäy, maø doø tìm sôû tröôøng, sôû ñoaûn cuûa hoï thì chuùng toâi seõ uûng hoä hoï, khieán cho hoï duø trong khoaûnh khaéc moät saùt-na, loøng aùc cuõng khoâng khôûi leân thì laøm gì maø naõo haïi ñöôïc moät sôïi loâng! Nhöõng keû khôûi aùc taâm naõo loaïn, phaù hoaïi, ñoaït tinh khí, duøng ñoäc thoåi vaøo thaân hoï; nhöõng keû theo doø tìm kieám loãi laàm cuûa hoï thì nhôø uy thaàn löïc cuûa Ñaø- la-ni naøy, boïn ma, quyeán thuoäc, Nhaân phi nhaân… aáy seõ bò vôõ ñaàu laøm baûy phaàn, con ngöôøi rôi rôùt, maùu tim khoâ caïn, bò beänh huûi traéng (baïch laïi), toaøn thaân thoái röûa ra, maát goác thaàn thoâng, vuøi laáp döôùi ñaát. Chuùng coøn bò gioù döõ thoåi, neùm ñeán nhöõng choãõ khoâng ngöôøi trong boán phöông, thaân ñaày buïi ñaát, loøng daï meâ cuoàng, chaïy rong hoaûng loaïn. Choã naøo ñi qua, ñaát ñeàu bò phaù naùt, chuùng rôi xuoáng trong choã aáy, saâu ñeán taùm muoân boán ngaøn do-tuaàn. ÔÛ nôi ñoù maïng chung; neáu laø ma maø laøm traùi ngöôïc vôùi chuù naøy thì sinh vaøo loaøi soáng ôû döôùi nöôùc. Ngöôøi ñoái vôùi Thaùnh giaùo coù nieàm tin thanh tònh, sieâng laøm vieäc Taêng, laøm Tyø-kheo, Tyø-kheo-ni… Nhöõng quyû thaàn laøm naõo loaïn thì cuõng bò quaû baùo aùc, nhö ñaõ noùi treân, ñaàu vôõ baûy phaàn cho ñeán khi maïng chung. Neáu laø ma tröôøng baát thoaùi Ñaø-la-ni thì tuøy choã hieän maø ôû, chuùng toâi seõ sieâng gia hoä. Taát caû chuùng sinh thích phaùp, chuùng toâi seõ sieâng naêng, ngaøy ñeâm heát loøng thuû hoä. Vaø taát caû boïn caùc ñoäc Daï-xoa, Phuù- ñôn-na… toâi seõ xua ñuoåi ra khoûi caûnh giôùi aáy. Neáu Ñaø-la-ni naøy truï ôû ñaát nöôùc coù ñaáu tranh, ñoùi keùm, bò oaùn ñòch phöông khaùc, bò gioù möa laïnh noùng chaúng phaûi luùc, bò dòch beänh; thì chuùng toâi seõ ñoaïn tröø, khieán cho nhöõng vieäc aáy khoâng coøn nöõa; cuõng khieán cho taát caû nhaân daân cuûa nöôùc aáy, caên laønh thaønh töïu, tuøy thuaän hoøa hôïp, yeân oån, giaøu coù, khieán cho Phaùp sö vaø ngöôøi nghe phaùp, danh vang xa roäng, khoâng coù beänh khoå; ñoàng thôøi cuõng khuyeán khích boán nhoùm Ñaøn-vieät cung caáp taøi vaät sinh soáng.

# M

## Phuï luïc nhöõng baøi chuù trong baûn cuûa nhaø Minh ñeå ñoái chieáu vôùi nhöõng baøi chuù ôû treân

Ña ñòa daõ tha öông giaø la öông giaø la (1) Baêng giaø la (2) Baùt la baèng ca la (3) Ba da nhò ha nhò si lam baø tö (4) A kheâ a khöù moân baït lôïi

(5) ñoä meâ ñoà maïn ñeá (6) Keâ baït tri keâ du lôïi (7) Tam ma baø ha neã (8) Tam maïn ña baït ñaït lôïi (9) Ñaït meâ ñaït meâ (10) Ñaø ma keâ (11) Xaø phaù keâ (12) Nhò ña la nöõu phaù leâ (13) Phaù la baø ñeá (14) Giaø nò (15) Giaø noa baø lam ñeá (16) Saån lôïi ñeå lôïi (17) Saån la saån la keâ (18) Dieäm baø ñeá baø ñeá (19) Tra ca tö tra kieán ñeá (20) Tra ca baø lam ñeá (21) Giaø noa baø haùn ñeá (22) Saån laän ñeá (23) Thæ laän ñeá (24) Taàn ñaàu baø ñeá (25) Cuø baø eá (26) Thoï ly nhò ña la thoï ly (27) Thoï lyù a giaø ly (28) A baø meâ (29) Ta taû ña tha ñöông (30) Hoâ loâ saån ly (31) Chieân theá leä tam ma ñaït meâ (32) Ñaø meâ (33) Caâu chaâu loâ (34) Moä chaâu loâ (35) A chaát tra chí ly (36) Chí giaø baø ha (37) Chaâu loâ chaâu loâ (38) Nhò ña la baø ha (39) Caâu loâ caâu loâ (40) ta la ta la (41) Caâu chaâu caâu chaâu (42) Ma-ha taùt la (43) Ñoâ chaâu ñoâ chaâu (44) Ma ha taùt ñeå da (45) Heâ ly ñaø da boå soá tyø (46) Toâ boå soá tyø

(47) Ñoä ma baùt ly ha leä (48) A baø di loâ chí neâ (49) Ca laïc si tyø (50) A baø da ma taùt ñoá tyø baø ha (51) Ñeå ñeå leä (52) Ma ma leä (53) Baùt thaáp phöôïc khöù (54) Thi thi la (55) Loâ ca tyø na da ca (56) Baït thôøi leä baït thôøi la ñaït leä (57) Baït thôøi la baø ñeá (58) Baït thôøi la ñaø ñeà (59) Chöôùc ca la baït thôøi ñeà (60) Chöôùc ca la baït thôøi eâ (61) Chöôùc ca leä giaø baø neâ (62) ñaït leä ñaït leä (63) Baø leä baø leä (64) Boá leä (65) Tra leä (66) Hoâ hoâ leä (67) baøng giaø taàn baø leä (68) Xaù lò xaù lò (69) Chí ly chaâu ly (70) Moä leä (71) Maïn traø leä

(72) Maïn traø neâ (73) Giaø giaø la ni (74) Moä traø neâ (75) Taùt ba moä traø neâ

(76) Ñòa ñòa la da neâ (77) Ma eâ thaáp phöôïc la la da neâ (78) Keâ ly saân xaø neâ (79) Ñaø baø baø chí (80) Chieân traø la leâ meâ (81) Taùt baø taùt taû a ñòa saét sæ ña (82) Saác ñieän ñoâ baø ha na (83) Ma nhò neâ (84) Phaù la la ñeå (85) OÂ xaø giaø leä (86) Tyø chí neâ (87) Baø na la ha (88) Boà boà leä (89) Cuø loâ cuø loâ

(90) Moä loâ moä loâ (91) Saån ly saån ly (92) Ha la ha la (93) Ca kieán traø baø ha (94) Saån saån sæ (95) A duï na kieán traø (96) Thôøi phöôïc la baø teâ (97) Yeát ñaø neâ (98) A ñaø ha neâ (99) Maït giaø tyø loâ ha neâ (100) Phaù la taùt ñeå

(101) A loâ sa baø ñeå (102) Saån ly saån ly (103) Da tha baø xaø da taùt phöôïc giaø la (104) da tha ba lan giaû heâ ñeà da baø ha (105) Taùt ñeå da baùt lyù baø baø (106) maït giaø tyø loâ ha neâ (107) A giaø la boät ñeà (108) ñaø ñaø baùt la giaø la (109) Ba giaø da taân traø ly ñaø da (110) Chieân ñaït giaø la noa (111) A giaø leä thaâu ñaït neâ (112) Baùt la ngaät lyù ñeå maït kyø (113) Y la y ly ly (114)

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

Baùt la tyø (115) Ta la boät la ñeá (116) Taùt baø sæ la sæ tha ña (117) Taùt ñeå da noâ giaø ñeá (118) A nam ta la na boät la ñeá (119) A la sæ (120) Öông cuø leä (121) Xa traân neâ (122) Boät la ma baø duï saån ha a saån sæ baø saån la

(123) Ni la baø da baø (124) A chæ la maït giaø (125) La na la cuø taùt leä (126) ñeå lyù la ña na baøng theá (127) Ñaït ma ca gia (128) Thôøi phöôïc la chieân ñaït leä (129) Taùt maãu ñaït la baø ñeå (130) Ma ha boä ñaø tyø da (131) Taùt maãu ñaït la tyø giaø baø ñeå (132) Ñaø la ni moät ñaït leä (133) Ma sæ moät ñaït la

(134) Toâ la baùt la ñeå tam tyø ñaø moät ñaït la (135) A baït sæ ni (136) Tam phieät sæ ni (137) Tam moä haï taéc ca la (138) Tyø ñòa duï ña la teâ na (139) Sí ñeå moät ñaït ly ñoâ töû (140) Dueä keâ chaát taát lò ñòa tyø baø ha (141) Baø ha baø ha baø ha (142) Keâ tra ca baø tra (143) Theá la baùt la ñeå ñeå da heâ ly ña dueä na (144) Moät ñaït ly ña ñaø la ni (145) Ñaø la ñaø la ñaø la (146) ñaøn ñòa la ñaøn ñòa la (147) Hoâ saéc ca taùt baø heâ ñaø da (148) Ñaït ly ñoå töû (149) Xaø traø xaø baø tra (150) Xaø khöù baø tra (151) Toâ ma ñeå ma ñeå (152) Ma ha ñaø boä sæ ñaït sæ (153) Chaát saùt traø da ñan na ni thaát ly ña boä ña (154) Y ni nhò ni (155) Taùt giaø neâ (156) Cuø sa taùt giaø neâ (157) Moät ñaït ly ña giaø ly da a ñòa saét saù na (158) Baït baùt tha na a nòch tha (159) Ma ha boá ni da tam moät giaø da a baø ña la (160) Ma ha ca loâ noa da moät ñaït ly ña (161) Taùt baø tam mieäu ba la ñeå baùt chæ la la sæ lam (162) Thôøi phöôïc la ñoå ñaït ma neâ ñeå ly (163) Taùt tyø moä ni boät ly sa baø ma ha ca loâ noa tam ma ñeà

(164) Nhaõ na la baø baït leä na (165) Mai ñeå ly ñeå da giaø ñeå (166) Tyø ly da baït leä na a ñòa saét si ña (167) Taùt baø boä ñoâ oâ ba giaø da daõ (168) Taùt baø ha (169).

(Heát baøi moät cuûa phaåm thöù saùu)

# M

## Baøi chuù thöù hai cuûa phaåm thöù saùu

Ña ñòa daõ tha saøn ñeá (1) A ta ma loä tyø (2) Di ñeá leä toâ ma baø ñeå

(3) AÛi saån na baø quaân xaø tyø (4) Na baø quaân xaø tyø (5) Na baø quaân xaø tyø

(6) Maäu la thaâu ñaø neâ (7) Baø traø khöù (8) Baø traø khöù (9) Ma la baø sæ tha ña (10) Baït lyù xæ ñaø (11) Baø pha ta ba pha ta (12) A maäu la (13) A giaû la (14) ñaø ñaø ba la giaû la (15) Tyø ñòa leä (16) AÛi ca na da baït lyù xæ ñaø

(17) Chieân ñaø na ñeâ lyù ni (18) Boà taùt ly (19) Boà taùt la ñeâ lyù ni (20) Khöù giaø taåu la ñeâ lyù ni (21) Ta na baø taåu la ñeâ lyù ni (22) Boä ña cuù chæ baû lyù xæ ñaø (23) Xaø la khöù la khöù (24) Ba dueä xaø ñeâ khöù (25) Na ma

khöù xoa khöû (26) Ca ca xæ (27) Ha ha ha ha (28) Hoå hoå hoå hoå (29) Ta baø lyù xaø tyø ñaø na ba lyù xæ ñaø (30) A ma ma nhó daõ ma ma (31) Khí daõ ma ma (32) Ta maãu ñaø la maãu ñaø la baø khö (33) Taêng taéc ca la nöông baû lyù xæ ñaø (34) Boà-ñeà taùt (35) Khaát söû chæ tyø ma (36) Ma ha tyø ma

(37) Boä sæ cuù chæ (38) A ca xaû thæ baø ta baû lyù xæ ñaø (39) ta baø ha (40).



[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)